

TAI身體劇場2020年度製作 《月球上的織流》






# 月球上的織流

payi (阿媽)  
通常在晚上織布  
當太陽光  
擴散在月球表面上  
我們腳踏在光上面  
織布的神話聲  
pung pung pung  
隨之漫延

11/27 五 19:00、11/28 六 19:00、11/29 日 19:00

TAI 身體劇場工寮 (新城鄉嘉里2路121巷5-1號 保安宮旁)

指導單位  花蓮縣文化局

贊助單位  臺北市文化局  臺南市文化局  花蓮縣文化局

主辦單位 TAI身體劇場

聯絡電話 (03)8267436 信箱 taibinaw@gmail.com

Facebook :TAI身體劇場粉絲專頁 IG :taibinaw

# TAI身體劇場2020年度製作 《月球上的織流》

---

## 創作者的話 瓦旦·督喜(Watan·Tusi)

pung pung pung的織布聲，是我小時候在部落時起床第一個聽到的聲音。這個古老的聲音，早已經被payi (阿媽) 種在心裡。家家戶戶此起彼落的聲音，形成節奏，直到太陽升起的那一刻，成為生命之圓。

生命之圓，時間為經、空間為緯，每個交織點發出的節奏、聲響緩慢推移。payi (阿媽) 通常在晚上織布，當太陽光擴散在月球表面上，猶如神話pung pung pung的織布聲隨之漫延。我們踩在Imuun (挑織) 織紋數字的光上面，dmsay (整經)、qmnuqih (捻線) 為手勢，彷彿現代神話般，走向未知的彼端，成為釣夢者。

## 創作者的話 朱克遠(Ising·Suaiyung)

我不會織布。所以在理解瓦旦闡述織布的原理，與織布的神話與生命時，我像是真的穿上了太空衣，踏上了未知的月球。好在前往的路上，是有路徑供我依靠的。一組菱形織紋，他是這樣的數算著232 22122 23232...，在數字間我也能就我的理解，攀上紋路的太空梭，去窺看月亮的容貌。

團員也不會織布。所以我讓團員去觀察身邊那些很厲害的手。刺繡的手、製作酒麴的手、建築業工人的手、廚師的手。每一雙手在執行工藝/作時，如同織布般，有其繁複的工序與習慣。他們的雙手在流動間輕盈洗鍊，配上織紋，竟也長出了別於織布的紋路。到月球織布。

阿姆斯壯在踏上月球的土地上時，會像是第一次在海裡游泳時的悸動嗎？那樣的無重力空間讓神話變的真實。太魯閣族人說：人的一生是由編織之神編織而來的。到不了神話，至少在織紋內，能潛入夢中，抵達月球。

## 演出內容

織布的傳習來自於家族裡的女性長輩，各部落分佈在不同的流域上，每個流域裡的部落呈現出不同的織布技法與色彩。有一年，烏來的泰雅族yaya (媽媽) 說人都已經到月球，還要分是不是女人才可以織布嗎？部落裡的女性長輩基本上不願意教男孩子織布，於是我就到月球上開始漫步織布了。拆解的織紋密碼，不是通往祖先之地，而是連接到月球。月球具有兩種性格，神話與科學。

織布從植物到線材、染色、織作等，猶如一則美麗的神話，是一則人類承接共有的神話故事，且現在還存在，只是以不同的形式顯現在世人面前。

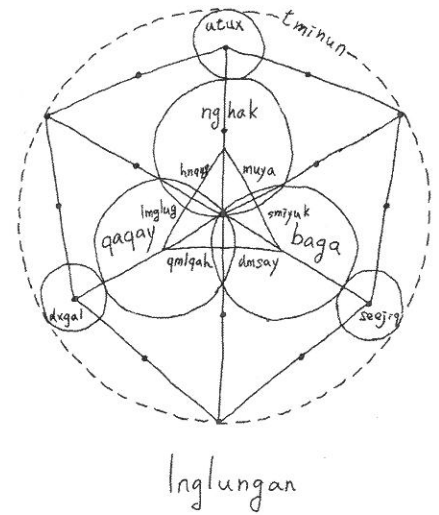
---

# TAI身體劇場2020年度製作 《月球上的織流》

## TAI身體劇場 X 織紋的身體軌跡

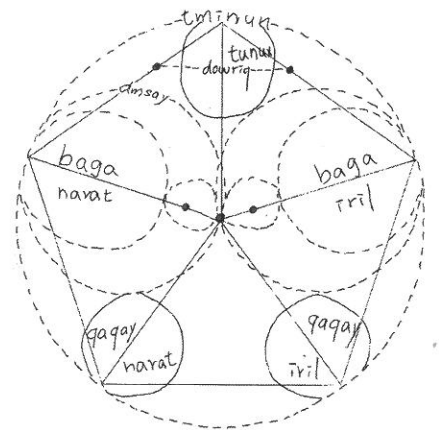
這是一個tminun (織)的概念。

從qaqay (腳)開始，到baga (手)，再到nghak (呼吸)。  
對應了dxgal (土地)、seejiq (人)、utux (靈)。用tminun (織)的概念，縫合天地人，到達Inglungan (心、智慧)的境界，達到和諧清澈。

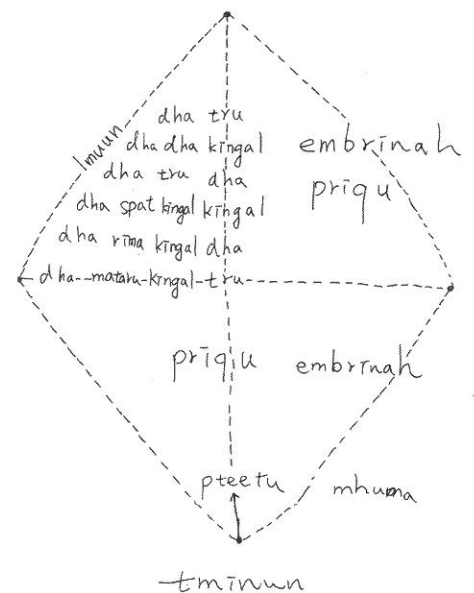


從tminun (織)的圓說起。

阿嬤說看我的baga (手)，從dmsay (整經)、qmnuqih (捻線)的手勢開始，dmsay (整經)pxal (一次)，手有六個位置。身體的Inglug (振動)、qmlqah (踏)與muya (唱歌)為pteetu(起柱)，開始建立Inglungan (心、智慧)的空間。



從lmuun (挑織)經線數字出發，身體的Inglug (振動)當作patas (紋路)的pteetu (起柱)開始mhuma (種植)，經由embrinah (折回)、priqu (反覆)，形成tminun (織)身體的時空感。



# TAI身體劇場2020年度製作 《月球上的織流》

---

## TAI身體劇場

TAI身體劇場2012年由太魯閣族原住民藝術家瓦旦·督喜創立，成員多來自台灣各族群青年，在花蓮搭設的鐵皮屋作為「工寮」排練場，實驗探索原住民新的身體語彙。TAI 身體劇場一直以傳統祭儀歌舞做為團員們的肢體基礎訓練，從 tai (看) 與腳譜 (乃 TAI 身體劇場發展出的獨特舞蹈)，再以此基礎發展身體動作。團員藉由學習傳統樂舞認識自己的身體，在傳承傳統樂舞祭儀的同時更企圖以肢體發展出現代社會原住民自己的肢體表演。

TAI身體劇場作品風格多元，觸及原住民文學、身體與音樂、當代原住民處境與環境衝突等議題。與法國音樂家羅蘭·奧澤(Roland Auzet)共同創作的作品《尋·山裡的祖居所》更榮獲2018年PULIMA藝術獎首獎。

## 演出製作群

藝術總監 Watan·Tusi (瓦旦·督喜)

創作概念與編舞 Watan·Tusi (瓦旦·督喜)  
Ising·Suaiyung (朱克遠)

舞者 Piya·Talaliman (李偉雄)  
Lrimilrimi·Kupangasane (巴鵬璋)  
Aulai·Tjivuljavus (奧萊·吉芙菀芙斯)  
Temu·Masin (徐智文)

燈光設計 Watan·Tusi (瓦旦·督喜)

舞台設計 Ising·Suaiyung (朱克遠)

舞台監督 Dremedremane·Pasakene (柯逸萱)

執行製作 Dremedremane·Pasakene (柯逸萱)

燈光執行 Malang·Dapic (潘正宏)

主視覺攝影 高穆凡

演出攝影 Ken Wang

平面設計 好奇工作室

燈光音響技術 吉米燈光音響

印刷 連興印刷行

## 特此感謝

北埔國小莊國鑫組長、林傑龍、林源祥、陳俐誼、劉伊倫

---